



ELiS C

DTR ELiS C 03.26 v.3 LTEN

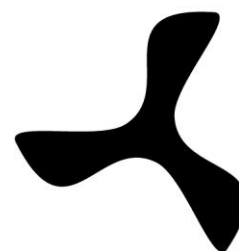


LT

ORO UŽUOLAIDA
TECHNINĖ DOKUMENTACIJA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

EN

AIR CURTAIN
TECHNICAL DOCUMENTATION
OPERATION MANUAL



FLOWAIR

TURINYS	TABLE OF CONTENTS
1. Bendra informacija..... 2	1. General Information2
2. Pritaikymas..... 2	2. Application2
3. Techniniai duomenys..... 3	3. Technical Data.....3
4. Šiluminė galia.....5	4. Heating capacity..... 5
5. Montavimas..... 7	5. Installation.....7
5.1 Montavimo instrukcijos 7	5.1. Assembly Instructions7
5.2. Pajungimo gidas..... 8	5.2. Connecting guide.....8
6. Pajungimo schemos 9	6. Connection diagram9
7. Paleidimas ir eksploatavimas..... 10	7. Start-up and Operation.....10
8. Aptarnavimas ir garantijos sąlygos 11	8. Service and Warranty Terms..... 11

Dėkojame, kad įsigijote oro užuolaidą ELiS C.

Šią naudojimo instrukciją išleido bendrovė FLOWAIR GŁOGOWSKI I BRZEZIŃSKI SP.J. Gamintojas pasilieka teisę bet kada ir be išankstinio pranešimo peržiūrėti ir keisti šią naudojimo instrukciją, ir taip pat daryti įrenginio pakeitimus, kurie neturi įtakos jo eksploatacijai.

Ši instrukcija yra neatsiejama įrenginio dalis ir ją privaloma pateikti naudotojui kartu su įrenginiu. Tam, kad užtikrintumėte tinkamą įrenginio eksploataciją, kruopščiai susipažinkite su šia instrukcija ir laikykite ją ateičiai.

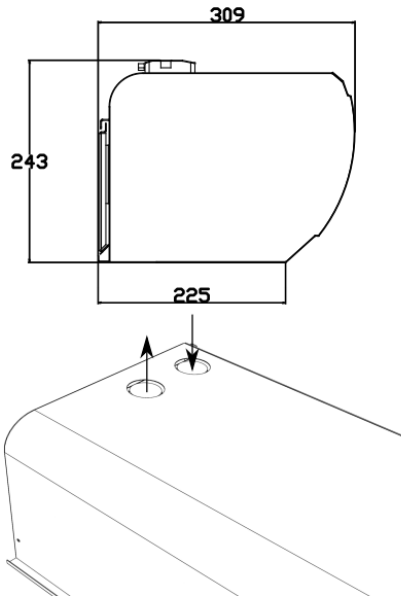
Thank you for purchasing the ELiS C air curtain.

This operation manual has been issued by FLOWAIR GŁOGOWSKI I BRZEZIŃSKI SP.J. company. The manufacturer reserves the right to make revisions and changes in the operation manual at any time and without notice, and also to make changes in the device that do not influence its operation.

This manual is an integral part of the device and it must be delivered to the user together with the device. In order to ensure correct operation of the equipment, get thoroughly acquainted with this manual and keep it for the future.

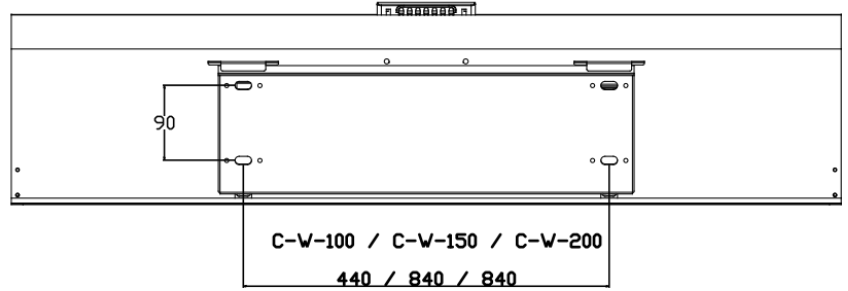
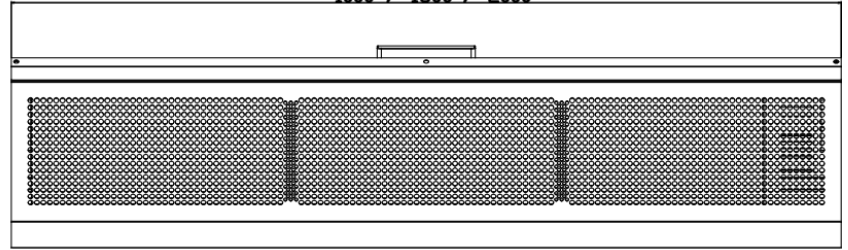
1. BENDRA INFORMACIJA	1.GENERAL INFORMATION
<p>ELiS C įrenginių grupė apima šiuos modelius:</p> <p>ELiS C-W-100 – užuolaida su vandens šilumokaičiu ELiS C-W-150 – užuolaida su vandens šilumokaičiu ELiS C-W-200 – užuolaida su vandens šilumokaičiu ELiS C-E-100 – užuolaida su elektriniu šilumokaičiu ELiS C-E-150 – užuolaida su elektriniu šilumokaičiu ELiS C-E-200 – užuolaida su elektriniu šilumokaičiu</p> <p>ELiS C-W/E (100 150 200) – oro užuolaidos standartinėje versijoje su 3-jų greičių ventiliatoriumis ir montavimo kronšteinu.</p>	<p>The ELiS C device group includes the following models:</p> <p>ELiS C-W-100 – curtain with water heat exchanger, ELiS C-W-150 – curtain with water heat exchanger, ELiS C-W-200 – curtain with water heat exchanger, ELiS C-E-100 – curtain with electrical heat exchanger, ELiS C-E-150 – curtain with electrical heat exchanger, ELiS C-E-200 – curtain with electrical heat exchanger,</p> <p>ELiS C-W/E (100 150 200) – air curtains in standard version with 3-gear fan and mounting plate.</p>

2. PRITAIKYMAS	2. APPLICATION
<p>ELiS C oro užuolaida montuojama virš durų. Ji sukuria oro barjerą, saugantį patalpų vidų nuo išorinės aplinkos (jos temperatūros, dulkių, vabzdžių ir kt.).</p> <p>Prietaisai skirti naudoti uždaroje patalpose, kur maksimalus oro dulkiškumas neviršija 0,3 g/m³. Įrenginiai sukurti naudojant varį, aliuminį ir cinkuotą plieną. Prietaisus draudžiama įrengti plotuose, kuriuose vidaus aplinka gali sukelti rūdijimą.</p>	<p>Air Curtain ELiS C is to be installed over the door opening, it provides dynamic barrier against external factors.</p> <p>The devices are designed for indoor use where maximum air dustiness does not exceed 0,3 g/m³. Units are built using copper, aluminum and galvanized steel. It is prohibited to install units in the areas where environment inside can cause corrosion.</p>



C-W-100 / C-W-150 / C-W-200

1000 / 1500 / 2000



Greitis Step	C-W-100			C-W-150			C-W-200		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Maks. oro srautas [m ³ /h] Max airflow [m ³ /h]	1050	1250	1400	1600	1850	2100	2300	2600	3000
Šildymo galia [kW]* Heating Capacity [kW]*	14,9			22,8			32,5		
Temp. pakėlimas [°C] Temp. rise [°C]	31			32			32		
Maitinimas [V/Hz] Power supply [V/Hz]	230/50			230/50			230/50		
Maks. naudojama srovė [A] Max current consumption [A]	0,65			0,95			1,2		
Maks. naudojama galia [W] Max power consumption [W]	140			210			260		
IP/ Izoliacijos klasė IP/ Insulation class	21 / F			21 / F			21 / F		
Maks. garso slėgio lygis [dB(A)]** Max acoustic pressure level [dB(A)]**	44,5	46,5	48,5	46,5	48,5	50,5	48,5	50,5	52,5



Maks. šildomo vandens temperatūra [°C] Max heating water temperature [°C]	90			90			90		
Maks. darbinis slėgis [MPa] Max operating pressure [MPa]	1,2			1,2			1,2		
Pajungimas Internal thread connection	¾"			¾"			¾"		

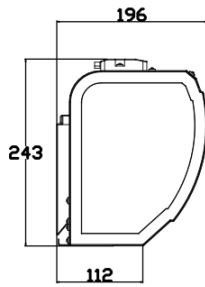


Nupūtimas [m] Range [m]	3			3			3		
Maks. darbinė temperatūra [°C] Max working temperature [°C]	60			60			60		
Įrenginio svoris [kg] Device mass [kg]	19			27,5			35,1		

* Temperatūros pakėlimas įtraukiant 10°C orą bei paduodant 90/70°C vandenį. / Temperature increase at inlet air 10°C and heating agent temperature 90/70°C

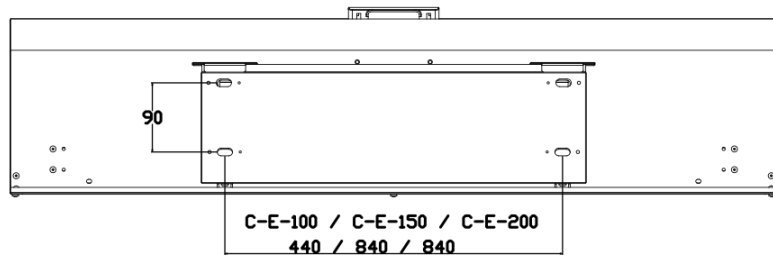
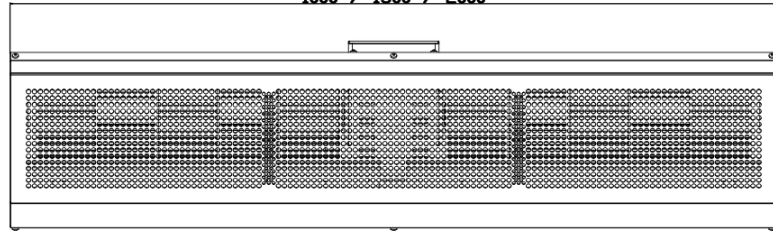
** Garso slėgio lygis buvo matuojamas 3 m atstumu nuo įrenginio, vidutinės garso sugerties gebos 500 m³ patalpoje. /

**Acoustic pressure level has been measured 3 m from the unit in a 500 m³ space with a medium sound absorption coefficient.



C-E-100 / C-E-150 / C-E-200

1000 / 1500 / 2000

C-E-100 / C-E-150 / C-E-200
440 / 840 / 840

	C-E-100			C-E-150			C-E-200		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Greitis Step									
Maks. oro srautas [m ³ /h] Max airflow [m ³ /h]	900	1100	1300	1450	1650	1950	2100	2300	2700
Maks. naudojama galia [kW] Max power consumption [kW]	6,5			10			13		
Temp. pakėlimas. [°C] Temp. rise [°C]	15			15			15		
Maitinimas [V/Hz] Power supply [V/Hz]	3x400/50 1x230/50			3x400/50			3x400/50		
Maks. naudojama srovė [A] Max current consumption [A]	9,4 (3x400) 28 (1x230)			14,5			18,7		
IP/ Izoliacijos klasė IP/ Insulation class	21 / F			21 / F			21 / F		
Max. garso slėgio lygis [dB(A)]** Max acoustic pressure level [dB(A)]**	44,5	46,5	48,5	46,5	48,5	50,5	48,5	50,5	52,5
Nupūtimas [m] Range [m]	3			3			3		
Maks. darbinė temperatūra [°C] Max working temperature [°C]	60			60			60		
Įrenginio svoris [kg] Device mass [kg]	14,5			19,9			25,1		

* Temperatūros pakėlimas įtraukiant 10°C orą. / Temperature increase at inlet air 10°C.

**Garso slėgio lygis buvo matuojamas 3 m atstumu nuo įrenginio, vidutinės garso sugerties gebos 500 m³ patalpoje. /

**Acoustic pressure level has been measured 3 m from the unit in a 500 m³ space with a medium sound absorption coefficient.

ELiS C-W-100																
Tp1	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2
°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C
Tw1/Tw2 = 90/70°C				Tw1/Tw2 = 80/60°C				Tw1/Tw2 = 70/50°C				Tw1/Tw2 = 60/40°C				
V1 = 1050 m³/h																
0	14,2	625	15,4	40,0	12,2	537	12,0	34,5	10,3	449	9,0	29,0	8,3	361	6,4	23,5
5	13,3	587	13,7	42,5	11,3	498	10,5	37,0	9,4	410	7,7	31,5	7,4	322	5,2	26,0
10	12,4	547	12,1	45,0	10,4	458	9,1	39,5	8,5	370	6,4	33,5	6,5	282	4,1	28,0
15	11,5	507	10,5	47,0	9,5	418	7,7	41,5	7,5	330	5,2	36,0	5,5	241	3,1	30,5
20	10,6	467	9,1	49,5	8,6	378	6,4	44,0	6,6	289	4,1	38,5	4,6	199	2,2	32,5
V2=1250 m³/h																
0	15,8	698	18,8	37,5	13,6	599	14,7	32,5	11,5	501	11,0	27,0	9,3	403	7,8	22,0
5	14,8	655	16,7	40,0	12,7	556	12,8	35,0	10,5	457	9,3	29,5	8,2	359	6,3	24,5
10	13,8	611	14,7	42,5	11,6	512	11,0	37,5	9,4	413	7,8	32,0	7,2	314	5,0	27,0
15	12,8	566	12,9	45,0	10,6	467	9,4	40,0	8,4	368	6,3	35,0	6,2	269	3,8	29,5
20	11,8	522	11,1	47,5	9,6	422	7,8	42,5	7,4	323	5,0	37,5	5,1	222	2,7	32,0
V3 = 1400 m³/h																
0	17,0	749	21,3	36,0	14,6	643	16,7	31,0	12,3	538	12,5	26,0	9,9	432	8,8	21,0
5	15,9	703	19,0	38,5	13,6	596	14,5	33,5	11,2	491	10,6	28,5	8,8	385	7,1	23,5
10	14,9	655	16,7	41,0	12,5	549	12,5	36,5	10,1	443	8,8	31,5	7,7	337	5,6	26,5
15	13,8	608	14,6	44,0	11,4	501	10,6	39,0	9,0	395	7,2	34,0	6,6	288	4,3	29,0
20	12,7	560	12,6	46,5	10,3	453	8,9	41,5	7,9	346	5,7	36,5	5,5	238	3,1	31,5

ELiS C-W-150																
Tp1	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2
°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C
Tw1/Tw2 = 90/70°C				Tw1/Tw2 = 80/60°C				Tw1/Tw2 = 70/50°C				Tw1/Tw2 = 60/40°C				
V1 = 1600 m³/h																
0	21,9	968	16,6	40,5	18,9	832	13,0	35,0	15,9	696	9,7	29,5	12,9	561	6,9	24,0
5	20,6	908	14,8	43,0	17,6	772	11,3	37,5	14,5	636	8,3	32,0	11,5	500	5,6	26,0
10	19,2	847	13,0	45,5	16,2	710	9,8	40,0	13,1	574	6,9	34,0	10,0	438	4,4	28,5
15	17,8	786	11,4	47,5	14,8	649	8,3	42,0	11,7	512	5,6	36,5	8,6	375	3,4	31,0
20	16,4	724	9,8	50,0	13,4	587	6,9	44,5	10,3	449	4,5	39,0	7,1	311	2,4	33,0
V2=1850 m³/h																
0	24,1	1062	19,6	38,5	20,8	912	15,3	33,0	17,5	764	11,5	28,0	14,1	615	8,1	22,5
5	22,6	996	17,5	41,0	19,3	846	13,4	35,5	15,9	697	9,8	30,5	12,6	548	6,6	25,0
10	21,1	930	15,4	43,5	17,7	779	11,5	38,0	14,4	630	8,1	33,0	11,0	480	5,2	27,5
15	19,5	862	13,4	46,0	16,2	712	9,8	40,5	12,8	562	6,6	35,5	9,4	411	4,0	30,0
20	18,0	794	11,6	48,5	14,6	643	8,2	43,0	11,3	493	5,2	38,0	7,8	341	2,8	32,5
V3 = 2100 m³/h																
0	26,1	1150	22,7	36,5	22,5	988	17,7	31,5	18,9	826	13,2	26,5	15,3	666	9,3	21,5
5	24,4	1078	20,2	39,5	20,8	916	15,4	34,5	17,2	754	11,2	29,0	13,6	593	7,6	24,0
10	22,8	1006	17,8	42,0	19,2	843	13,3	37,0	15,6	681	9,4	32,0	11,9	519	6,0	26,5
15	21,1	933	15,5	44,5	17,5	770	11,3	39,5	13,9	608	7,6	34,5	10,2	445	4,5	29,5
20	19,5	860	13,4	47,0	15,8	696	9,4	42,0	12,2	533	6,0	37,0	8,5	368	3,3	32,0

V – airflow | oro srautas

PT – heat capacity | šildymo galia

Tp1 – inlet air temp. | įtraukiamo oro temperatūra

Tp2 – outlet air temp. | išpučiamo oro temperatūra

Tw1 – inlet water temp. | įeinančio vandens temperatūra

Tw2 – outlet water temp. | išeinančio vandens temperatūra

Qw – water flow rate | vandens srauto srovė šilumokaityje

Δpw – pressure drop of water | vandens slėgio kritimas šilumokaityje

ELiS C-W 200																
Tp1	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2	PT	Qw	Δpw	Tp2
°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C	kW	l/h	kPa	°C
Tw1/Tw2 = 90/70°C				Tw1/Tw2 = 80/60°C				Tw1/Tw2 = 70/50°C				Tw1/Tw2 = 60/40°C				
V1 = 2300 m³/h																
0	31,4	1386	39,4	40,5	27,2	1194	30,9	35,0	22,9	1003	23,3	29,5	18,7	813	16,6	24,0
5	29,5	1301	35,1	43,0	25,2	1108	27,0	37,5	21,0	917	19,8	32,0	16,7	727	13,6	26,5
10	27,5	1215	31,0	45,0	23,3	1022	23,3	40,0	19,0	830	16,6	34,5	14,7	639	10,8	29,0
15	25,6	1128	27,1	47,5	21,3	935	19,9	42,0	17,0	743	13,6	36,5	12,6	550	8,3	31,0
20	23,6	1040	23,4	50,0	19,3	847	16,6	44,5	14,9	654	10,8	39,0	10,6	460	6,0	33,5
V2=2600 m³/h																
0	34,0	1498	45,4	38,5	29,4	1290	35,6	33,5	24,8	1084	26,8	28,0	20,2	879	19,1	23,0
5	31,9	1406	40,5	41,0	27,3	1198	31,1	36,0	22,7	991	22,8	30,5	18,0	786	15,6	25,5
10	29,8	1313	35,7	43,5	25,1	1105	26,9	38,5	20,5	897	19,1	33,0	15,9	691	12,4	28,0
15	27,6	1219	31,2	46,0	23,0	1010	22,9	41,0	18,3	802	15,6	35,5	13,6	595	9,5	30,5
20	25,5	1125	26,9	48,5	20,8	915	19,1	43,5	16,1	706	12,4	38,0	11,4	497	6,9	33,0
V3 = 3000 m³/h																
0	37,1	1638	53,5	36,5	32,1	1411	41,9	31,5	27,1	1185	31,5	26,5	22,0	961	22,4	22,0
5	34,8	1538	47,6	39,5	29,8	1310	36,6	34,5	24,8	1084	26,8	29,5	19,7	859	18,3	24,5
10	32,5	1436	42,0	42,0	27,5	1207	31,6	37,0	22,4	981	22,4	32,0	17,3	755	14,5	27,0
15	30,2	1333	36,7	44,5	25,1	1104	26,8	39,5	20,0	877	18,2	34,5	14,9	650	11,1	29,5
20	27,9	1229	31,7	47,0	22,8	1000	22,4	42,0	17,6	772	14,6	37,0	12,5	543	8,1	32,0

V – airflow | oro srautas

PT – heat capacity | šildymo galia

Tp1 – inlet air temp. | įtraukiamo oro temperatūra

Tp2 – outlet air temp. | išpučiamo oro temperatūra

Tw1 – inlet water temp. | įeinančio vandens temperatūra

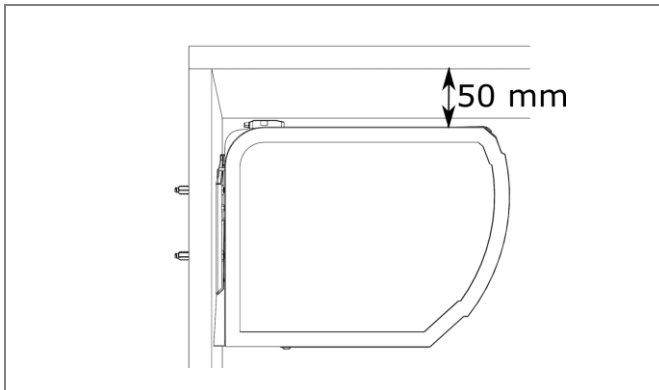
Tw2 – outlet water temp. | išeinančio vandens temperatūra

Qw – water flow rate | vandens srauto srovė šilumokaityje

Δpw – pressure drop of water | vandens slėgio kritimas šilumokaityje

5. MONTAVIMAS

5. INSTALLATION

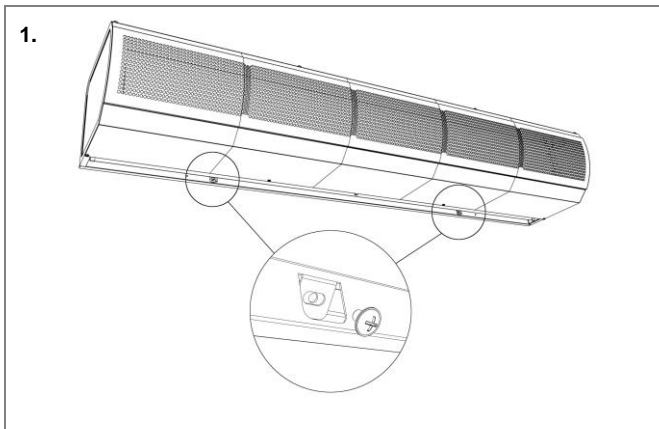


Oro užuolaida montuojama horizontaliai. Montavimo metu turi būti palikti minimalūs atstumai nuo sienos ir lubų

Air curtains can be mounted horizontal. During the montage, the minimal distances from the walls and ceiling have to be kept.

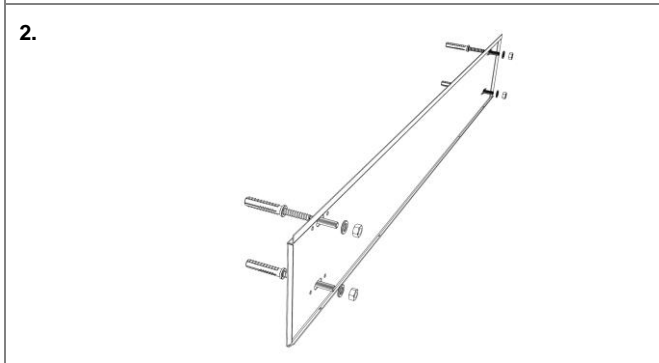
5.1. MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

5.2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS



1. Atsukti varžtus nuo montavimo kronšteino.

1. Unscrew the screws from mounting bracket.

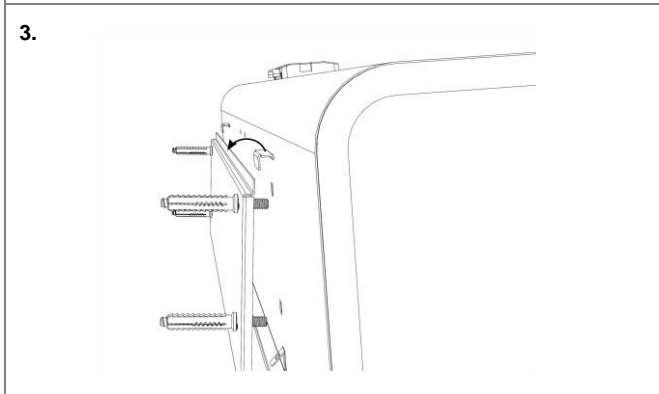


2. Kronšteinas turi būti pritvirtintas prie sienos su 4 varžtais M8. Atstumas tarp skylučių:

2. Bracket should be mounted to the wall with 4 screws M8. Hole spacing:

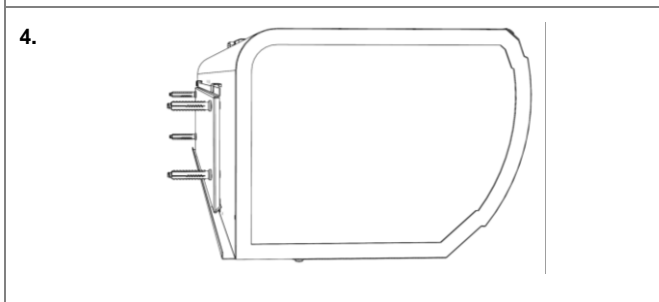
modelis	□ tarpai
C-W/E-100	90x440 mm
C-W/E-150/200	90x840 mm

model	□ spacing
C-W/E-100	90x440 mm
C-W/E-150/200	90x840 mm



3. Uždėkite užuolaidą ant kronšteino.

3. Put the curtain on the bracket.

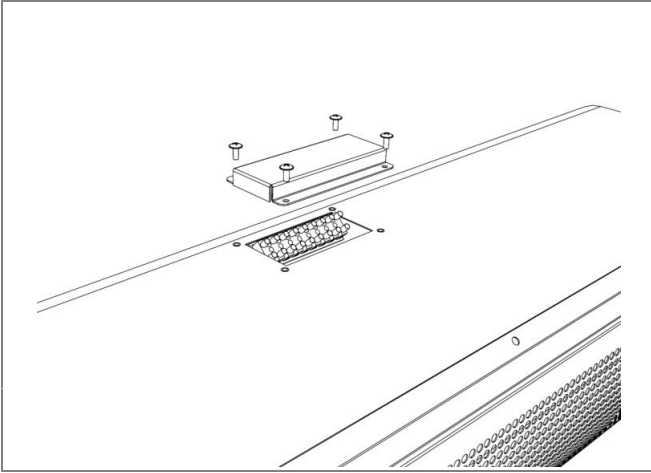


4. Po įrenginio montavimo ant kronšteino, suveržkite varžtus (1 punktą), tada uždėkite plastikinius dangtelius ant varžtų skylučių.

4. After installing the unit on the bracket, tighten the screws (point 1) then put the plastic cover on screw hole.

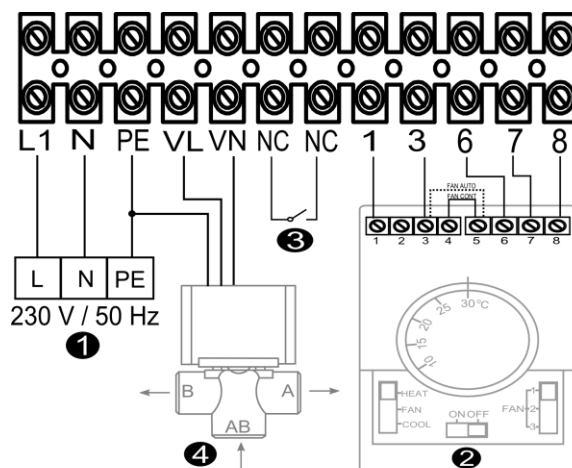
5.2. PAJUNGIMO GIDAS

5.2. CONNECTING GUIDE



Tam, kad pajungti valdiklį ir maitinimą į ELIS C užuolaidą, nuimkite dangtelį (atsukite 4 varžtus) esantį įrenginio viršuje.

To connect the control system and power supply to the ELIS C curtain, remove the cover (unscrew 4 screws) located at the top of the unit.



① Maitinimas | Power supply 230V/50Hz (OMY 3x1mm²)

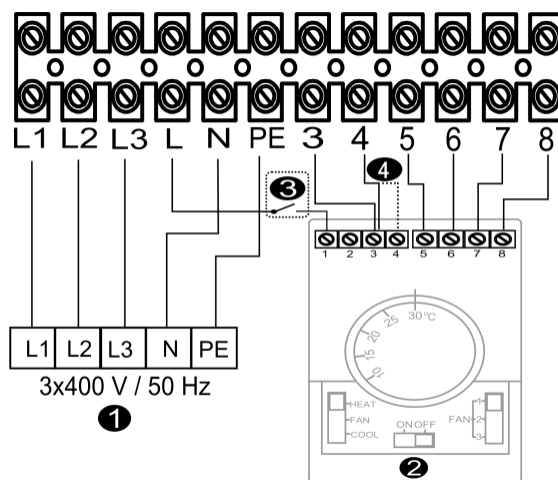
② 3-jų greičių ventiliatoriaus reguliatorius su termostatu TS | Air curtain step switch with thermostat TS (OMY 5x0,5mm²).

FAN AUTO – ventiliatoriaus veikimas priklausomai nuo patalpos termostato signalo | fan operating depending on room thermostat signal
 FAN CONT- ventiliatoriaus nuolatinis veikimas (termostatas valdo tik vožtuvą) | fan operating continuously (thermostat controls only valve)
 HEAT – šildymo režimas | heating mode
 FAN – patalpos termostatas išjungtas | room thermostat deactivated for FAN
 COOL – vėsinimo režimas | cooling mode

③ Durų kontaktas | Door switch DCe/DCm (OMY 2x0,5mm²) (magnetinis/mechaninis)

④ Vožtuvas su pavara | Valve with actuator SRSQ3d (OMY 3x0,5mm²) arba SRQ2d (OMY 3x0,5mm²)

A – Vandens padavimas | šilumokaitį | Exchanger water supply
 AB – Vandens padavimas | vožtuvą | Valve water supply
 B – Vandens padavimas | grįžtamajį vamzdį | Return pipe water supply



① Maitinimas | Power supply 3x400V/50Hz:

ELiS C-E-100 (5x2,5 mm²); automatinis saugiklis B16 | Overcurrent breaker B16
 ELiS C-E-150 (5x2,5 mm²); automatinis saugiklis B20 | Overcurrent breaker B20
 ELiS C-E-200 (5x4,0 mm²); automatinis saugiklis B25 | Overcurrent breaker B25

Maitinimas | Power supply 1x230V/50Hz

ELiS C-E-100 (3x6,0 mm²); automatinis saugiklis B 32 | Overcurrent breaker B32

② 3-greičių ventiliatoriaus reguliatorius su integruotu termostatu | Air curtain step switch with thermostat TS (OMY 7x0,5mm²).

HEAT – šildymo režimas | heating mode
 FAN – patalpos termostatas išjungtas | room thermostat deactivated
 COOL – vėsinimo režimas | cooling mode

③ Durų kontaktas | Door switch DCe/DCm (OMY 2x0,5mm²) (magnetinis/mechaninis)

④ Ventiliatoriaus veikimo režimo pasirinkimas | Fan operating mode selection

FAN AUTO – 4-as užuolaidos kontaktas sujungtas su 3-ju valdymo pulto kontaktu – ventiliatorius ir šildymo tenai veikia pagal termostato nustatymus |
 Curtain connector 4 connected to control panel connector 3 – fan and heating elements working by thermostat signal
 FAN CONT – 4-as užuolaidos kontaktas sujungtas su 4-u valdymo pulto kontaktu – ventiliatorius veikia nuolat, termostatas valdo tik šildymo tenus |
 Curtain connector 4 connected to control panel connector 4 - fan operating continuously, thermostat controls only heating elements

Nurodymai instaliacijai pajungti

- Jungti reikia taip, kad sujungimuose nebūtų įtampos. Rekomenduojama naudoti lanksčias pajungimo žarnas.
- Aukščiausiam instaliacijos taške rekomenduojama naudoti oro šalinimo vožtuvus.
- Instaliuoti įrenginį reikia taip, kad avarijos atveju galima būtų aparatą demontuoti. Tam prie pat įrenginio geriausiai panaudoti atjungiančius vožtuvus.
- Instaliacija su šilumnešio skysčiu turi būti apsaugota nuo jo slėgio pakilimo virš leidžiamos reikšmės (1.2 MPa).
- Jungiant šilumokaitį prie vamzdyno – jungimosi galai turi būti prilaikomi veržliarakčiais.

Paleidimas

- Prieš pajungiant maitinimą, reikia patikrinti ventiliatoriaus ir valdiklio pajungimus. Jie turi būti pajungti taip, kaip tai yra aprašyta jų techninėje dokumentacijoje.
- Prieš pajungiant maitinimą, reikia patikrinti, ar tinkle esanti įtampa atitinka įrenginio informacinėje plokštelėje nurodytą įtampą.
- Prieš paleidžiant įrenginį, reikia patikrinti, ar vamzdžiai yra teisingai prijungti prie vandens, o taip pat patikrinti instaliacijos sandarumą.
- Negalima paleisti įrenginio, nepajungus žemimo laido.

Eksploatavimas

- Įrenginys skirtas darbui pastato viduje su temperatūromis virš 0°C. Žemesnėse temperatūrose (žemiau 0°C) vanduo gali sušalti.

Gamintojas neatsako už šilumokaičio pažeidimus, atsiradusius dėl vandens sušalimo šilumokaityje. Jeigu numatoma, kad įrenginys dirbs temperatūroje žemiau 0°C, kaip šildantį preparatą reikia panaudoti glikolio tirpalą, taip pat galima panaudoti specialias šilumokaitį nuo vandens užšalimo apsaugančias automatikos sistemas.

- Negalima ant šildytuvo dėti, nei ant jungiamųjų vamzdelių kabinti jokių daiktų.
- Periodiškai reikia atlikti techninę aparato apžiūrą. Įrenginiui blogai dirbant, reikia iš karto jį išjungti.

Negalima naudoti pažeisto įrenginio. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl pažeisto įrenginio naudojimo.

- Prireikus išvalyti šilumokaitį, turi būti elgiamasi atsargiai, kad nebūtų pažeistos aliumininės lamelės.
- Atliekant apžiūrą arba valant aparatą, būtina išjungti elektros maitinimą.
- Tuomet, kai vanduo iš įrenginio yra išleidžiamas ilgesniam laikui, šilumokaičio vamzdelius reikia papildomai prapūsti suspaustu oru.
- Draudžiama daryti bet kokius pakeitimus įrenginyje. Bet kokie pakeitimai reiškia garantijos praradimą.

Elektrinės oro užuolaidos Elis C E išjungimas:

- Draudžiama išjungti elektrinę oro užuolaidą, dirbančią šildymo režimu, nutraukiant įrenginiui elektros maitinimą.
- Elektrinės oro užuolaidos įjungimas/išjungimas atliekamas ventiliatoriaus greičio regulatoriumi TS. Išjungus įrenginį, apie 30 s papildomai veikia ventiliatorius, kol ataušinami elektriniai šilumokaičiai.

Guidelines for System Connection

- The connection should be executed in a way which does not induce stresses. It is recommended to use flex pipes to connect the stubs.
- It is recommended to install vent valves at the highest point of the system.
- The system should be executed so that, in the case of a failure, it is possible to disassemble the device. For this purpose it is best to use shut-off valves just by the device.
- The system with the heating medium must be protected against an increase of the heating medium pressure above the permissible value (1.2 MPa).
- While screwing exchanger to pipeline - connecting stubs has to be hold by wrench.

Start Up

- Before connecting the power supply check the correctness of connection of the fan motor and the controllers. These connections should be executed in accordance with their technical documentation.
- Before connecting the power supply check whether the mains voltage is in accordance with the voltage on the device data plate.
- Before starting the device check the correctness of connection of the heating medium conduits and the tightness of the system.
- Starting the device without connecting the ground conductor is forbidden.

Operation

- The device is designed for operation inside buildings, at temperatures above 0°C. In low temperatures (below 0°C) there is a danger of freezing of the medium.

The manufacturer bears no responsibility for damage of the heat exchanger resulting from freezing of the medium in the exchanger. If operation of the device is expected at temperatures lower than 0°, then glycol solution should be used as the heating medium, or special automatic systems should be used for protecting against freezing of the medium in the exchanger.

- It is forbidden to place any objects on the heater or to hang any objects on the connecting stubs.
- The device must be inspected periodically. In the case of incorrect operation of the device it should be switched off immediately.

It is forbidden to use a damaged device. The manufacturer bears no responsibility for damage resulting from the use of a damaged device.

- If it is necessary to clean the exchanger, be careful not to damage the aluminium lamellas.
- For the time of performing inspection or cleaning the device, the electrical power supply should be disconnected.
- In case water is drained from the device for a longer period of time, the exchanger tubes should be emptied with compressed air.
- It is not allowed to make any modification in the unit. Any modification causes in warranty loss.

Electric air curtain Elis C E turning off:

- It is forbidden to turn off electric air curtain in operating heating mode by stopping the power supply to the unit.
- Electric air curtain must be turned on and off with fan speed controller TS. After turning off fan keeps running 30 s while electric heat exchanger cool off.

8. APTARNAVIMAS IR GARANTIJOS SĄLYGOS

Prašome susisiekti su savo tiekėju, norėdami sužinoti garantijos suteikimo sąlygas ir apribojimus.

Įrenginiui pradėjus blogai veikti, prašome susisiekti su gamintojo servisinio aptarnavimo skyriumi.

Gamintojas neatsako už įrenginio eksploatavimą ne pagal jo paskirtį, už jo aptarnavimą įgaliojimų neturinčių žmonių bei su tuo susijusią žalą!

**Pagaminta Lenkijoje
Made in EU**

Gamintojas: FLOWAIR GŁOGOWSKI I BRZEZIŃSKI SP.J.

adr.: Chwaszczyńska 151E, 81-571 Gdynia
tel. +48 58 669 82 20, faks.: +48 58 627 57 21
el. p.: info@flowair.pl
www.flowair.com

Tiekėjas: UAB „ORFĖJAS“

adr.: Breslaujos g. 3, Kaunas LT-44403
tel.: +370 600 21111
el. p.: info@orfejas.lt

8. SERVICE AND WARRANTY TERMS

Please contact your dealer in order to get acquainted with the warranty terms and its limitation.

In the case of any irregularities in the device operation, please contact the manufacturer's service department.

The manufacturer bears no responsibility for operating the device in a manner inconsistent with its purpose, by persons not authorised for this, and for damage resulting from this!

**Made in Poland
Made in EU**

Manufacturer: FLOWAIR GŁOGOWSKI I BRZEZIŃSKI SP.J.

ul. Chwaszczyńska 151E, 81-571 Gdynia
tel. +48 58 669 82 20, fax: +48 58 627 57 21
e-mail: info@flowair.pl
www.flowair.com

